Eton: Bible for Jude, Philemon

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

A picture containing text, clipart

Description automatically generated

TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Philemon

Chapter 1  
1Nakon fesan pae. Karu katol. Kinou pol apak se nasum maling se yesu kristo, tai genou timoti asong ui ne wesien. 2 Plak apphia tai nematu gante, plak archippus ntamol ne fekal, ru mae seisei se nasum gamus. 3E, pak se kang me temat neg Atua mam plak Yesu Kristo, geksot kante.4Senapong ato til ta ki Atua se loten ginou tolu kamus. 5Kinou arngo ne seralesoken nag pak se Yesu Kristo plak smen kag e ke kuto mari toklos ntamol tap. 6Kinou alot raki peteieien ne seralesoken nag gepo gekerkerei, te papo legki ataien eke epur ki senaleo ui e tulegki se Yesu. 8 Namoran fau ginou, mousan Kinou, Kinou agmene ne pakti mtag ne pagorous Yesu se fesan nega ke papog mari. 9Totur se sup neg Atua, ato pes pag se kamus, Kinou pol, kat pi teui, ntamol fegal neg Yesu kristo..10Kinou atomar fesan tolu kua kinou onesimus, kinou api mam nega. 11 Tuea Onesimus emasa mar nauesiaen skot kamus plak kinou. 12 Kinou atpeki nega emea pis kamus, Kinou agmenuaru nega se pogui kinou. 13Efual nega eskot kinou nag getapuel lefen kang nigra atok se nasum maling raki nauesean neg Yesu Kristo.14 Atimgene nag ngamar kerkerei ki ne mari tefla, pa mar nauesien se namroan nag efuel kutimene nag pa torog se kinou. Agpog masa potsok nega.15 Nigrane nega kit pafserser ki kang se malsarik, me agmene nag pamer potlifak kinega nag eskotik se senapong.16 Nigrane nega kitipei faria; me kitol ntmol faria; epei tai ui gante. Kinou agmenuiki nega; te kang; tunomser pi ntamol neg Atua.17 Ningrane ku pis kinou na kante toru pei tai ui; agmene nag pa mer potlifak kinega meipak se nasum nag tefla ke kumar kinou ki. 18Efuel nega emar lomtun eke egpomer lifak ki tu kang; pakse arun kinou. Kinou; pol; amtir fesan e ke arun kinou.v19Kinou agpo lifak ki tu kang ; me pa titolua ne ku legki lomtun nag papo tu kinou ki. 20Tai; pamar kinou galegki lomtun tur se kang se Atua; pamar pon kinou getok se Yesu Kristo.21Kinou atokasu se takirogen nang; tur se kang se Atua; pamar pon kinou ngetok se Yesu Kristo. 22Se mal paskei; pamar soksok naor eskei kenou esum nag;se loten kinou agpomer lefak ki tu kang.23Epafras; ntamol tok nasum maling skot kinou kat Yesu Kristo. 24Mak;Aristakas; Dema; Luk; ruto mar nauesien skot kinou;rumene til E ki kang. 25Agmene tili nag suk neg Yesu kristo eskotik. Amen.

## Jude

Chapter 1  
1Iut epei ntamol ekie etomar wesien neg iesu kristo. Nega tai neg Iemis. Pak se ntamol eke ru pei sor, bae se tomien neg Atua mam totur se Iesu Kristo. 2Fsauen te temat plak tomien, ge po waru pak se kang, fesoksok kag ne papo mar kerkerei, senapong raki seralesok en.3Tai tomien ginou rig raki atotolu markerkereien nag to mtir tu kag tiusus mutenneg Yesu. Senapong raki serlesok en eke kulegki tuei pae se ntamol tap neg atlaken kante. 4Se tite ntamol e kie rukut kus kusk sil skotik, Se toue ne ntamol ekie sog neg naot kit laor, Raki fespeten. Ru pei ntamol kie ru pi ntamol tap, Se neger rukut tmer rer kat pak Emae ki fsauien neg Atua gante pak se namroan neg ntamol kie epei suanen toklos naot eskei mas ke epei Yesu Kristo.5Rig rane amen waru kikag na ga mer tik kag ki ne tuei ku pei tae wiki ne naot emut ntamol rumel mei se tokon ne nafit me etaken kene te Atua epo mar finfin ntamol e kie rut mti mene seralesok.6 Plak agel eke ke rukut ti tu se onene kerkerei en meruku titu se onenekerkeren me rukut tor one mar soksok en neger Atua kit tror rutok ekop se matepafat tumoutu se oneke epei one malgolig raki fespeten se aleti pur.7Te epkaskei se sodom me gomorra. Plag tok pei kot ekie ru lifak goro ru tmer tu Namolin neger pak se fofolen Nanuei me nematu. 8Me epkaskei se napu skei mase Ntambol e ru to pis pere te ru to tmer folfol sa ki namolin neger. Re timene Kerkereien me ru gerei ki one rerem.9Me maikel angel e ke epei poun agel pikot Rigra ke, Eto pes maet ki satan te eto pes pli plak satan raki namolin moses. Me etimar fekal plak fespeten pak se satan, Metik satan ki Atua ge po pes sa ki kag. 10Me ntamol folfol sae kie ruto mar loe ke esa me neger ruti atae wiki, ru wel lomol ekie ruti atae lowi te lo esa. Lkie ruti atae soksok wiki me eto mar pinir te eto mar sakir.11 Maten etok rakir, ruto siuer se orate neg cain te ru krous cain te rukut kon tokse folfolen saneg Balam raki rug leg ki mane, Me rug po mat se fekal neg Korah.12Ntamol e ru pei Ntamol sa ru ragrago wel kirkir les se orate ne lafet ne tomien me lafet e plak leon sa, ntamol ekie ru legor neger mas ke ruto tmer pgor. Ru wel taen katilang etik ki us. Lang esisi se epei mal ne nekas ru tou es me rutiki wan neger. Ru mat rigre eru rkatir. 13Ru wel nao eke eatae mar sasakir se folfolen sa neger. Ru wel masei kie elolo etki merem emaling Etumoutu.14Enok koa kalaru neg Adam etik neger ki etli tefla na kug leo pon te po ne ntamol tap. 15Nega kit to mei ne ge ptuki pespeten ntamol pikot nega ge mei marsaki ntamol sa, plak wesien sa neger se napu eti tap te plak fesan neger. 16Ntamol ru to mar fesan kerkerei te ru pei ntamol fessasa ki ntamol korous namroan sa neger.17Me kamus ntamol tomien ginou ku tolu soksok fesan kie ru pe tli tuei Nafkou neg Yesu kristo. 18Ru tik mus ki na rigrepei ge po legki ntamol sa rug po korous namroan sa neger.19 Epei ntamol ekie ru mar tapoten ru pei ntamol ne emrmen ru ti legki naten.20Me lotomien ginou ku tfag kamus blak seralesoken ekie etap te kulot ki naten tap. 21Kug pogor mus ki tomien neg Atua te kug turaki bsauien neg Naot Yesu kristo ke ge po nag tap mouren tumoutu.22Pafei psaui en pak se lokeru toput. 23Ba mut ntamol pet te pa fotluer rung mel se nekap pak se ntamol pet te pa fei ki nafsauien blak metaku te nikal eke epi tapar ne namolin ntamol.24Rirane bak se eskei eatae pot sok kag se roen te gepo marik pa tulen toklos merem plak kerkerein ne ge legor tuei te maes te etumotu. 25Pakse atua skeimou mutien totur se yesu kristo naot gante ske gen ge fak elang elegki wan te ekop, te kerkerien peki senapog mas te etumou tu amen.